



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

सं.: भा.वि.प्रा./कोल/सं.म.प्र.(अ.-वि.)-II/हज/2023/ ८।

दिनांक: 18.05.2023

No. AAI/KOL/JGM(E-E)-II/Hajj/2023/ 8।

To,
M/s. A. SARKAR
Tentul tala, Kaikhali,
Mondalganthi, Kolkata - 700 052

कार्य का नाम : ने.सु.च.बो.आ. हवाई अड्डा कोलकाता में पुराने डीटीबी, टर्मिनल-2 आदि के अंदर अन्य विविध कार्यो सहित हज यात्रियों की सुविधा के लिए पुराने घरेलू टर्मिनल भवन और हज हाउस में स्थापित बैगेज कन्वेयर सिस्टम के संचालन के साथ व्यापक रखरखाव, ओवरहालिंग।

Name of work: Comprehensive Maintenance, overhauling along with Operation of Baggage conveyor system installed at Old Domestic Terminal Building and Hajj House for facilitation of Hajj Passengers including other miscellaneous Works inside Old DTB, Terminal-2 etc. at NSCBI Airport Kolkata..

संदर्भ /Ref. Tender ID: 2023_AAI_151246_1

महोदय/Dear Sir (s),

- 1) उपर उल्लेखित कार्य हेतु आपका दरों को अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत किया जाता है, आपके द्वारा बताए गए मूल्यों पर आपकी निविदा राशि वस्तु एवं सेवाकर रहित, कुल रु.36,72,156/- (रुपये छत्तीस लाख बहतर हजार एक सौ छप्पन) है, जो कि निविदा की उचित लागतराशि रु.47,54,601/- से 22.77% कम है। काम की अनुसूची इसके साथ संलग्न है।

Your quoted rates for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India totaling to **Rs.36,72,156/- (Rupees Thirty-six Lakhs Seventy-two Thousand One Hundred and Fifty-six) Only**, excluding of GST (which shall be paid extra), which is 22.77% below the justified cost of Rs.47,54,601/- only. Schedule of work is enclosed herewith.

- 2) संयुक्त महा प्रबंधक (अभि.-वि.)-II, भा.वि.प्रा., ने.सु.च.बो.अं. कोलकाता हवाईअड्डा, इस कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि आप दिनांक 26/05/2023 तक संयुक्त महा प्रबंधक (अभि.-वि.)-II, भा.वि.प्रा., ने.सु.च.बो.अं. कोलकाता हवाईअड्डा के कार्यालय में उपस्थित हो तथा करारनामे को हस्ताक्षरित करें। ठेके का करारनामा रु. 100/- मात्र के गैर न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा, तथा पेपर का खर्च आपके द्वारा वहन किया जाएगा।

Jt. Gen. Mgr. (Engg. - Elect.)-II, AAI, Kolkata, shall be Engineer-In-Charge of the work. You are requested to attend the O/o Jt. Gen. Mgr. (Engg. -

18/5/2023
JGM(E-E)II



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

Elect.)-II, AAI, Kolkata - 700 052, on or before 26.05.2023 to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on non-judicial stamp paper of Rs.100.00 (Rupees one hundred only) and cost of the stamp paper shall be borne to you.

- 3) कृपया एएआई प्रोफार्मा के अनुसार एवं जीसीसी के प्रासंगिक खंड के अनुपालन में इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के अंदर बैंक गारंटी के रूप में सुरक्षा जमा राशि @ 10% रु 3,67,216/- (रुपये तीन लाख सड़सठ हजार दो सौ सोलह) मात्र जमा करें। असफल होने पर यह आपके बिलों से घटाया जाएगा और प्रणाली को सौंपने और एएआई द्वारा स्वीकार करने की तारीख से 03 महीने की दोष देयता अवधि के बाद जारी किया जाएगा। बैंक गारंटी का प्रारूप अनुबंध समझौते के GCC में उपलब्ध है।

Please deposit Rs.3,67,216/- (Rupees Three Lakhs Sixty-seven Thousand Two Hundred and Sixteen) only towards security deposit @ 10% in the form of Bank Guarantee, as per AAI proforma and in compliance to relevant clause of GCC within 10 days from the date of issue of letter, failing which the same shall be deducted from your bills and same will be released after completion of Defect Liability Period of 03 Months from the date of handing over and acceptance of the system by AAI. The format of Bank Guarantee is available in the GCC of the contract Agreement.

- 4) आपसे निवेदन है कि आप केंद्रीय और राज्य सरकारों के प्रावधानों, जैसे अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970, 1971 के केंद्रीय नियम अनुबंध श्रम नियम (नियमन तथा उन्मूलन) एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के न्यूनतम बेतन अधिनियम और नियमों, के प्रावधानों का अनुपालन करें, केंद्र तथा राज्य सरकार के भवन, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार और सेवा की स्थिति का विनियमन) अधिनियम 1996 अन्य निर्माण के लिये श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 जो की निबिदा के दस्तबेज पृष्ठ 52 पर दी गई शर्त 19 में है का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provision of Contract labour (Regulation and Abolition) Act 1970, contract labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971, Minimum Wages Act of Central and State Government, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no. 52 of GCC of tender and rules of Central and State Government.

- 5) आपको निर्देश दिया जाता है कि आप तुरंत वरिष्ठ महा प्रबंधक (अभि.वि.), भा.वि.प्रा., ने.सु.च.बो.अं. कोलकाता हवाईअड्डा से मिलें। वह आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

Signature
18/5/2023
JGM/EE5II



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

You are also directed to contact Sr. Mgr. (Engg.-Elect.), AAI, Kolkata, immediately, who will arrange to handover the site to you.

- 6) कार्य पूर्ण करने की अवधि **24 (चौबीस) माह** है, जो कि 18.05.2023 से गिना जाएगा।

Completion period for the work shall be **24 (Twenty-four) Months**. The time allowed shall be reckoned **from 18.05.2023**.

- 7) अनुबंध के नियमों और शर्तों के अनुसार और अभियंता प्रभारी के निर्देशानुसार कार्य किया जाएगा।

The work shall be carried out as per contract terms and conditions and as per directive of the Engineer-In-Charge.

- 8) इस ठेके के संबंध में आगे का कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता, भा.वि.प्रा., ने.सु.च.बो.अं. कोलकाता विमानक्षेत्र के पते पर किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-In-Charge.

- 9) कृपया पावती एवं पत्र दूसरी प्रत पर हस्ताक्षर करके अधोहस्ताक्षरकर्ता को वापस भेजे।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

- 10) अन्य सभी नियम और शर्तें समझौते के अनुसार होंगी।

All other Terms & Conditions shall be as per Agreement.

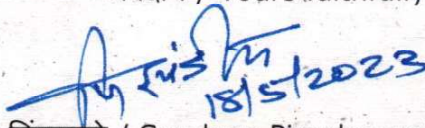
- 11) यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है तो अंग्रेजी में व्युत्पन्न अर्थ को वरीयता दी जाएगी।

If there is any discrepancy between English and Hindi then meaning derived in English will be given precedence.

धन्यवाद/Thanking you,

भवदीय / Yours faithfully,

संलग्न/Encl.: Schedule of work.


(संदीप पिपलापुरे / Sandeep Pimlapure)

संयुक्त महा प्रबंधक (अभि-विद्युत) / Jt. Gen. Manager (Engg-E) - II,

कृते तथा ओर से, अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण,

For and on behalf of Chairman,
Airports Authority of India.